



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca

Preț: 300 de forinți  
Cu abonament: 130 de forinți

FONDAT ÎN 1951



# FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

ANUL LXIX NR. 25

Vineri,  
21  
IUNIE  
2019



## Adio, școală generală!



Poetul Național  
Mihai Eminescu  
comemorat la Apateu

(Pagina 3)

Hramul bisericii  
ortodoxe  
din Otlaca-Pustă

(Pagina 4)

Absolvenții școlilor  
generale bilingve românești  
din Ungaria în anul 2019

(Pagina 12)



## Calendar ortodox

24 iunie, luni, (+) Nașterea Sf. Ioan Botezătorul (Sânzienele);  
+) Sf. Niceta de Remesiana; Aducerea moaștelor Sf. M. Mc.  
Ioan cel Nou de la Suceava; +) Sf. Ier. Niceta de Remesiana  
(Începutul Postului Sf. Ap. Petru și Pavel)

25 iunie, marți, Sf. M. Mc. Fevronia; Sf. Cuv. Dionisie și Dometie  
26 iunie, miercuri, Sf. Cuv. David din Tesalonic; Sf. Ioan, Ep. Goției  
27 iunie, joi, Sf. Cuv. Samson, primitorul de străini; Sf. Mc. Anect;  
Sf. Ioana Mironosița

28 iunie, vineri, Aflarea moaștelor Sf. Mc., doctori fără de arginți,  
Chir și Ioan; Sf. Mc. Papiu

29 iunie, sâmbătă, (+) Sf. Ap. Petru și Pavel

30 iunie, duminică, +) Soborul celor 12 Sf. Ap.; +) Sf. Ier. Chelasie  
de la Râmneț

Duminica a II-a după Rusalii (a Sf. Români; Chemarea  
primilor Apostoli)

## AȚRU condamnă „toate formele de ură, violență și extremism”



**A**utogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria și Reprezentanții naționalității române în Parlamentul Ungariei (Traian Kreszta) a emis, zilele trecute, un comunicat legat de recente incidente interetnice din Valea Uzului, România.

„Comunitatea românească din Ungaria a aflat cu stupoare despre cele întâmplate în cimitirul militar internațional din Valea Uzului. Reprezentând naționalitatea română din Ungaria, condamnăm cu fermitate profanarea cimitirului și a memoriei defuncților, toate formele de ură, violență și extremism, fiind solidari cu victimele tuturor actelor de violență.

În numele omeniei, al respectului reciproc, al normelor de conviețuire pașnică, caracteristice comunității noastre, al prieteniei și cooperării creatoare de valori dintre țările noastre vecine și cetățenii acestora, condamnăm orice manifestare extremistă. Sprijinim soluționarea pașnică, cooperantă a situației care s-a creat”, se arată în comunicat.

Acesta se încheie cu citate din două poezii: „Trecătorule, aceste țărâne și lespezi/ Gândul tău binecuvinte-le./ Ceruri înmormântate/ Sunt toate mormintele.” (Lucian Blaga: Cuvânt peste poarta din urmă); „... Luptele duse de strămoși, în fine, amintirea le prefacă-n pace lin, să punem ordine-n lucrurile comune e treaba noastră; și nici nu-i puțin.” (József Attila: La Dunăre, în traducerea lui Kocsis Francisko) **E.Ș.**



## Citatul săptămânii

„Cred că libertatea presei este indispensabilă pentru corecta funcționare a democrației. În toate călătoriile mele am învățat un lucru simplu: acolo unde nu există libertate de exprimare și libertatea presei, acolo nici sistemul democratic nu funcționează. Ca politician ești adesea tentat să judeci numai după sentimente personale. Dar azi avem nevoie să ne concentrăm pe calitate, pe fapte și adevăr. O mare responsabilitate ține de felul în care transmitem acestea – și chiar și opiniile de calitate – publicului.”

**Sebastian Kurz**, Cancelarul Austriei,  
în deschiderea European Publishing Congress,  
Viena 13 mai 2019



## Poza săptămânii



**Bace Mihai Bihari**, român originar din Micherechi, fost episcop la biserica ortodoxă română din Bichișciaba, care azi trăiește în Jula, a împlinit în ziua de luni, 17 iunie, frumoasa vârstă de 90 de ani. Cu această ocazie îi urăm tradiționalul „La mulți ani!”, multă sănătate și bucurii în viață!

Redacția

## Chestionar MRP adresat mediului asociativ românesc din comunitățile istorice și diaspora

**R**omânii de pretutindeni interesați să transmită opinii și propuneri privind activitatea și proiectele Ministerului pentru Românii de Pretutindeni și să semnaleze dificultățile cu care se confruntă comunitățile din care fac parte au posibilitatea să utilizeze două chestionare inițiate de MRP. Opiniile exprimate cu ajutorul acestor chestionare sunt importante în vederea îmbunătățirii programelor ministerului și pentru o mai bună informare asupra nevoilor și problemelor comunităților românești din afara granițelor țării.

Întrebările li se adresează reprezentanților mediului asociativ românesc de peste hotare, atât din comunitățile istorice, cât și din diaspora. Formularele pot fi accesate pe site-ul ministerului: <http://www.mprp.gov.ro>.

Pe copertă: Serbări de rămas bun la școlile generale  
din Ungaria, în care se învață limba română

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

## Poetul Național Mihai Eminescu comemorat la Apateu



Măști, 11 iunie, cu puține zile înainte de data trecerii sale la cele veșnice (15 iunie 1889) și la împlinirea a 130 de ani de la acest moment, Poetul Național Mihai Eminescu a fost comemorat din nou în fața bustului său din bronz, amplasat în curtea bisericii ortodoxe românești din Apateu, informează Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.

Evenimentul a fost organizat de pr. Origen Sabău, Paroh la Apateu și Consilierul Cultural al Episcopiei din Ungaria și s-a bucurat de prezența mai multor oaspeți și oficialități române din Ungaria, dar și din România, din Județul Bihor, între care s-au numărat PS Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria și alți clerici din cadrul Episcopiei, Florin Trandafir Vasiloni, Consulul General al României la Jula, Ligia Mirișan, Directorul Bibliotecii Județene „Gheorghe Șincai” din Oradea, Viorica Cherteș, Președintele Asociației Femeilor Ortodoxe din Oradea, Alexandru

Finna, Președintele Interimar al Autoguverării pe Țară a Românilor din Ungaria, Mariana Negreu Vetró, Directorul Centrului de Documentare și Informare al ATRU și alții.

Programul manifestării dedicate lui Eminescu a cuprins cuvântul de bun venit al gazdelor adresat tuturor participanților și de elogiare a personalității lui Mihai Eminescu, apoi o slujbă de parastas pentru odihna sufletului Marelui Poet, săvârșită de Ierarh și de soborul slujitor, răspunsurile liturgice fiind date de Grupul Coral „Psalmodia Varadiensis”, din Oradea, dirijat de pr. Mihai Brie, profesor de muzică la Facultatea de Teologie Ortodoxă din Oradea, un recital de cântece religioase, dar și de melodii cu text eminescian, interpretate de Corul „Beiusensis” din Beiuș, condus de Zoltan Bodiș, alte poezii recitate de elevi ai școlii generale din Apateu, cântece religioase, patriotice și din repertoriul internațional, interpretate de Corul „Psalmodia Varadiensis”.

Au fost depuse coroane de flori la bustul Poetului din partea Consulatului General al României la Jula, a Autoguverării pe Țară a Românilor din Ungaria, a Centrului de Documentare și Informare al ATRU și a Bibliotecii Județene „Gheorghe Șincai” din Oradea. Evenimentul s-a încheiat cu o agapă comună oferită tuturor participanților, cu sprijinul Centrului de Documentare, în minunatul parc natural și foisorul din lemn, amenajate în grădina acestei Parohii.



### Concert coral de muzică sacră în Catedrala Sf. Nicolae din Jula

Corul „Pro Musica” din Jula și Corul Bisericii Ortodoxe Române Șega II, jud. Arad, vor concerta în duminica din 7 iulie, în Catedrala Episcopală din Jula. Corul arădean, condus de maestrul Gheorghe Flueraș, va da răspunsurile liturgice la Sfânta Liturghie, după care va avea loc un concert de muzică sacră la care vor cânta împreună corul oaspete și corul românesc din Jula, dirijor Adrian Bugyi. Evenimentul este organizat de către Fundația „Pentru Musica” din Jula, cu sprijin obținut printr-un proiect la Fondul de Subvenții „Bethlen Gábor” din cadrul Ministerului Resurselor Umane de la Budapesta.

A.B.



MINISTERUL PENTRU ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Ministerului pentru Românii de Pretutindeni.

Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a Ministerului pentru Românii de Pretutindeni.

www.  
mprp.  
gov.ro

## Hramul bisericii din Otlaca Pustă



Praznicul Înălțării Domnului este și Hramul bisericii ortodoxe românești din Otlaca-Pustă. Cu acest prilej, pe 6 iunie 2019, Preasfințitul Părinte Episcop *Siluan* s-a aflat în mijlocul acestei comunități, unde, potrivit tradiției, a săvârșit Sfânta Liturghie Arhierască, împreună cu un sobor de preoți. Răspunsurile liturgice au fost date de grupul psaltic „Sfântul Ierarh Nicolae” din Timișoara, condus de Părintele *Ionuț Ardereanu* și venit la Otlaca Pustă cu sprijinul și din încredințarea Preasfințitului Părinte *Paisie Lugojanul*, Episcop Vicar al Arhiepiscopiei Timișoarei, care anterior a slujit și el, ca Preot, aici, la Otlaca-Pustă, relatează Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.

La slujbă, alături de credincioșii ortodocși români din localitate, au mai participat și alți credincioși din Jula, Chitighaz, Medgyesegyháza, dar și din România, din părțile Maramureșului, precum și multe oficialități.

În cuvântul de învățătură, PS Părinte *Siluan* a vorbit despre însemnătatea acestui Praznic Împărătesc al Înălțării Domnului, ce ne arată sensul existenței umane, care prin Persoana Domnului nostru Iisus Hristos Cel Înviat este înălțată la demnitatea cea mai înaltă pe care o putea avea, fiind așezată în Cer, de-a dreapta lui Dumnezeu Tatăl, unde moștenește viața cea veșnică după care însetează orice pământean și pe care numai Hristos Domnul ne-o poate dărui și nouă, prin credința în El și păzirea poruncilor Sale.



În cadrul slujbei au fost făcute și rugăciuni de pomenire pentru Eroi Neamului Românesc. Toți cei prezenți au fost invitați apoi la o agapă frățescă comună, care a avut loc la Căminul Cultural din localitate.

Biserica din Otlaca Pustă a fost construită din zid, în anul 1912, cu sprijinul financiar al credincioșilor și ctitorilor Ștefan Rusu și Zenovia Drăgan din localitatea Grăniceri, situată astăzi în România și are hramul Înălțarea Domnului, iar din anul 2011 este închinată și Sfântului Ierarh Iosif cel Nou de la Partoș, Ocrotitorul Banatului.

## Slujire Arhierască și aniversare la Parohia Apateu



În duminica din 9 iunie 2019, a fost prilej de îndoită bucurie pentru credincioșii Parohiei Apateu, care l-au avut în mijlocul lor pe PS Părinte Episcop *Siluan*, pentru slujirea duminicală și l-au sărbătorit pe Preotul lor Paroh, *pr. Origen Sabău*, la aniversarea a 25 de ani de căsnicie, împreună cu Doamna Preoteasă *Lavinia Sabău*, informează Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.

La slujbă au luat parte atât credincioși din Apateu, cât și credincioși din Jula, sau veniți din România, de la Oradea, rudenii, cunoscuți, prieteni sau fii duhovnicești ai Părintelui Origen, care au dorit să



fie alături de păstorul lor sufletească la acest moment important și emoționat din viața sa și a familiei sale. Răspunsurile la strană au fost date de tineri teologi veniți tot din Oradea.

După Sfânta Liturghie, Ierarhul, împreună cu ceilalți slujitori au săvârșit slujba de mulțumire adusă Bunului Dumnezeu pentru toate darurile și binefacerile Sale revărsate cu îmbelșugare asupra Părintelui Origen Sabău și a Doamnei Preotese Lavinia Sabău, în cei 25 de ani de viață binecuvântată în viața de familie. Pr. Origen Sabău slujește în biserica din Apateu de 22 de ani.

## Primăria din Jula a premiat cei mai buni elevi



Foto: gyulaihirlap.hu

În cadrul unei festivități organizate în sala festivă de Primăriei, în 12 iunie, conducerea orașului Jula a distins 59 de elevi talentați, care au obținut merite la concursuri școlare județene sau naționale. Premiile au fost înmânate de către primarul *Görgényi Ernő*, care citându-l pe Szent-Györgyi Albert, medic distins cu Premiul Nobel, a subliniat în discursul său că „în afară de talent este nevoie și de o societate, care este în stare să aprecieze acesta”. Primarul a spus că în orașul Jula există o veche tradiție a aprecierii talentului, evocând amintirea unor personalități care pot fi drept exemple de urmat pentru tinerii de azi. Deja de 13 ani, la fiecare sfârșit de an școlar sunt felicitați

elevii talentați, ai căror nume și merite sunt scrise într-o carte de omagiu, care este păstrată pentru posteritate la Biblioteca Orașenească *Mogyoróssy*.

De la școala generală românească din Jula au fost premiați următorii elevi (și profesorii lor pregătitori), pentru succese individuale și în grup: *Cristina Juhász* (clasa a 7-a), în echipă: *Estera Lilien Galea*, *Ștefan Peres*, *Kata Rozália Seres* și *Borbála Szántó* (clasa a 6-a), *Dorottya Szántó* (clasa a 4-a), *Joel Dézsi* (clasa a 8-a).

Dintre elevii de la Liceul „N. Bălcescu” au fost premiați: *Antonia Jivan* (cl. 11/B), *Estera Szűcs* (cl. 11/B), *Viktória Szabó* (cl. 9/A), în echipă: *Martin Orbán*, *David Lukács* și *Bence Nyári* (cl. 11/A).

## „Junii Crișului” din Dieci la „Sărbătoarea Rozelor” de la Seghedin (Szőreg)



Sâmbătă, 22 iunie, de la ora 18.45, Ansamblul Folcloric „Junii Crișului”, din Dieci, județul Arad va susține, la invitația Filialei Seghedin a Institutului Cultural Român Budapesta și a Ordinului „Rózsahölgyek” din Szőreg, un concert în cadrul celei de-a XXI-a ediții a festivalului „Sărbătoarea Rozelor” de la Szőreg, Seghedin (Piața Pálya, Szeged 6771), manifestare anuală de mare notorietate în Ungaria și important festival de gen din Europa.

Ansamblul Folcloric „Junii Crișului”, din Dieci, condus de clarinetistul *Toader Birău*, a fost înființat în anul 1992, bucurându-se până în prezent de numeroase participări și premii la festivaluri interne și internaționale, concursuri și serbări câmpenești. În cadrul spectacolului, soliștii *Cosmina Brădean* și *Alexandru Pop* vor interpreta folclor din Țara Zarandului, Valea Crișului Alb, sau din diferite alte zone ale României, și vor fi acompaniați pe scenă de muzicieni precum: *Toader Birău* – clarinet, *George Omota* – taragot, *Constantin Mateș* – taragot, *Romică Rus* – saxofon, *Raul Bărbăței* – saxofon, *Adrian Stan* – acordeon, *Chirion Omota* – tobă mica și *Gheorghe Tâț* – tobă mare și instructorul ansamblului. Intrarea este liberă.

## Impresii plăcute printre cititorii din Arad

La începutul acestei luni, între 5 și 9 iunie, am avut ocazia să participăm, împreună cu colega *Anca Becan* și cu *Anita Laszlo*, studentă la Științele comunicării de la Universitatea „Aurel Vlaicu”, la Târgul de carte în aer liber „Open Book”, ediția a doua, din Arad. Pentru prima dată au fost invitate și edituri din Serbia și Ungaria.

Atât pentru publicul arădean cât și pentru noi, jurnaliști români de la Editura de Presă și Carte Românească „Noi” din Jula, a fost o nouă prezență noastră acolo. Unii, văzând că suntem din Ungaria, ne întrebau de cărți în limba maghiară. Alții, văzând coperta monografiei localității Bătaniană ne mărturiseau că și ei au pe cineva mutat peste graniță. În ultima zi a trecut pe la standul nostru o familie – mama, tata și doi copii (spun drept fața fetei mi-a fost tare cunoscută), care după ce au răsfoit monografia Bătaniei au luat câteva ediții ale Foii românești, pentru că, după cum ziceau, în acea revistă se scrie și despre copiii lor, elevi la școala românească din Bătaniană. Iată de ce mi-a fost cunoscută fața acelei fetei...

S-a întâmplat în ultima zi, chiar când împachetam deja, că a apărut la standul nostru un tânăr foarte interesat în primul rând de publicațiile despre folclorul și etnografia românilor din Ungaria. Din vorbă în vorbă am aflat că are neamuri în Jula și este foarte interesat să afle cât mai mult despre românii de aici.

Un lucru care ne-a surprins: cea mai căutată carte de-a noastră a fost cea cu poveștile populare ale lui Teodor Șimonca din Chitighaz.

Cel mai impresionant moment pe care l-am trăit la Târgul de Carte de la Arad a fost totuși atunci când un copil de vreo 10–11 ani a trecut pe lângă standul nostru ținând în mână o carte groasă, proaspăt cumpărată, și o mirosea. E încântător să vezi copii care în lumea super-digitalizată mai știu să aprecieze mirosul unei cărți noi. Bravo lor!

Eva Șimon

## Cei trei frați Criș (1)

Trăiau de mult, într-o colibă de pe munte, trei frați. Erau feciorii unei văduve – văduva Criș.

Unuia îi pusese mamă-sa numele Alb, căci avea pielea albă ca spuma laptelui. Celălalt, Negru, pentru că ochii-i erau întunecați și chipul oacheș. Iar cel din urmă Repede, fiindcă avea o fire furtunoasă și era iute la mânie.

Tustrei se ocupau cu vânătoria. Colindau codrii deși ca peria, luptându-se cu fiarele. Și primeau apoi la câmpie bucate în schimbul blănurilor.

Numai că într-o zi frații au pososit în câmpie, la umbra mesteceșilor cu coaja albă, unde se afla o fântână cu apă rece și limpede. O fată tocmai scotea apă. Flăcăii i-au cerut găleata, să bea puțin și să se răcorească. Copila a ridicat găleata și i-a îmbiat, iar băieții au privit-o în ochi. Era atât de frumoasă, că le-a căzut pe dată dragă la tustrei. Avea copila fața albă, părul în coade mătăsoase, negre, lucitoare și ochi scânteietori iar vorba-i era atât de dulce... Când a rostit:

– Poftim voinicilor, de beți!

Parcă au sunat coarde de ceteră sau glasuri de privighetori în inimile celor trei voinici. Au plecat frații mai departe, dar gândul le-a rămas acolo, la Florica, fata bătrânului Novac, spaima lighioanelor de prin câmpie.

S-au întors după o vreme voinicii; pe urmă iar și iar, căci focul îi ardea pe tustrei.

De la o vreme, cufundați în gânduri, nici n-au mai trecut pe la câmpie. S-au sfătuit între ei ce să facă și, cum nu ajungeau la o judecată mai acătării și nu știau ce-i de făcut, au chibzuit că bine ar fi s-o întrebe pe mama lor. Căci cine le dorește copiii binele, mai mult decât mama lor?! Zis și făcut, povestiră mamei întâmplarea. Iar mama, zâmbind, le spuse:

– Să întrebați mai întâi pe fată. Voi sunteți toți frumoși, voinici. Ei însă numai unul îi este drag. Pe acela o să-l vrea de soț; ceilalți îi veți rămâne frați buni. Apoi, alesul o s-o ceară pe Florica tatălui său, bătrânului Novac.

Abia așteptară flăcăii să treacă noaptea aceea. În zori plecară spre câmpie. Dar, de ce se apropiau de câmpie vedeau cum se ridică fum din sate și se aud gemete. Apoi începură să întâlnească fugari ce urcau în munte, la adăpost. Frații opriră un fugar și-l întrebară ce se petrece. Abia putându-și domoli spaima, fugarul povesti că în sat au năvălit, la răsăritul lunii pline, trei uriași cu făclii în mâini. Au ars bucate și au secat izvoare. Prin fermece numai de ei știute au luat mana holdelor, și vitele, și oile, lăsând pe oameni muritori de foame. Au luat apoi pământurile, arama, aurul și fierul. Pe toate le-au închis în niște munți sub trei lacăte mari de piatră care nu pot fi sfărâmate decât de niște viteji fără pereche. Fugarul abia-și trăgea sufletul dar mai apucă să spună că, dacă s-ar încumeta acei viteji, încă s-ar lovi de blestemul uriașilor care au spus că se vor preschimba în ape. Ferească Sfântul!!!

Cu inima să le sară din piept, vitejii mai întrebară pe fugar cum de bărbății satului nu i-au înfruntat? Cum de vestitul Novac s-a lăsat învins?

Amărât, fugarul povesti cu durere și lacrimi cum în seara aceea, Florica, fata lui, îl bucurase pe bătrân vestindu-l că se va mărita. Zicea că și-a ales ca soț pe unul din frații Criș, feciorii unei văduve din munte. Novac s-a veselit și a băut fericit un ciubăr de vin. A adormit pe loc iar uriașii l-au găsit și l-au tăiat în somn. Pe Florica au luat-o roabă.

Vorbele fugarului le-au sfâșiat inimile celor trei frați, dar se uitară unul la altul fără un cuvânt și hotărâră să meargă să-i înfrunte pe uriași, chiar cu prețul vieții.

În depărtare se auziră hohotele și chiuiturile uriașilor care petreceau în vârfurile celor trei munți ai lor. Apoi se culcau până se făcea



din nou lună plină. Atunci porneau din nou prin lume să ardă, să prade și să omoare...

Frații Criș merg ei ce merg și numai iată, în drum întâlnesc un bătrân care tot ciocănea pe o nicovală. Mirați că bătrânul nu fuge și el în pădure, îl întrebară ce face. Bătrânul, hâtru, le răspunse:

– Eh, iaca fac topoare bune. Și aș face încă și mai bune, dacă voi mi-ați aduce de la împăratul urșilor toiagul lui de aramă, ciubotele de fier și coroana de aur. Aș putea învăța, pe urmă, niște viteji să biruie uriașii, dacă ar vrea...

Flăcăii se învoiră pe dată să meargă, dar cerură mai întâi sfaturi cum și ce trebuie să facă.

Bătrânul le spuse voinicilor să meargă în pădure și să adune de

pe anume brazii, rășină. Apoi, din rășină să facă un fagure care seamănă cu cel de miere dar mult mai greu și mult mai mare... Cu el pornesc frații într-o pădure învecinată. Ajung la împăratul urșilor, se pleacă dinaintea lui întinzându-i fagurele și îi grăiesc:

– Faima puterii tale, preamărite, s-a întins în toată lumea. De aceea noi ne închinăm și îți aducem fagurele acesta...

Împăratul, lacom, se repede să guste. Nu înainte de a face semn curtenilor ca, la sfârșitul mesei, să-i înhațe pe flăcăi.

Dar, cum își vârî botul și ghearele, se încheie în rășină și nu mai putu scoate niciun sunet sau să facă semn către sfetnici așa că dădea din labe fără rost. Urșii ceilalți crezură că împăratul îi cheamă și pe ei să se înfrupte dar, cum mușcă, fiecare rămase încheiat, fără putere. Așa, voinicii îi biruiră cu ușurință, iau toiagul de aramă, smulg ciubotele de fier și coroana de aur, și fug la bătrânul înțelept.

Acesta face un foc din brazii de la care băieții au adunat rășina și, în jăratec, făurește trei topoare, bătându-le pe nicovală: unul de aur pentru Alb, unul de fier pentru Negru și altul de aramă pentru Repede. Apoi le spuse că în câteva zile va fi din nou lună plină și uriașii vor aprinde iar făclii. Topoarele sunt fermecate, dar cu ele trebuie mai înainte să lovească făcliile; apoi, îi vor birui. Le arătă bătrânul drumul spre munții uriașilor și frații pornesc să slobozească lumea de cele trei fiare...

(Va urma)

## A venit vacanța...



...Cu trenul de Franța,  
Cărțile pe foc,  
Hai copii la joc!

**Dorim tuturor copiilor  
o vacanță de vară plăcută!**

## Ultimele examene ale bacalaureatului 2019 la Liceul „N. Bălcescu” din Jula

În perioada 17–21 iunie, la Liceul „Nicolae Bălcescu” din Jula, absolvenții claselor a 12-a A și B au dat ultimele examenele de bacalaureat, la proba orală. Fiind două clase paralele, tinerii au fost împărțiți în două grupe, cu o comisie de examinare separat la fiecare clasă, care să le valorifice cunoștințele. Președinta comisiei de examinare la clasa a 12-a A a fost prof. univ. dr. Máthé Ilona, iar examenele au avut loc în zilele de 17–18 iunie. Pe 19 iunie, în fața aceleiași comisii au susținut examene de bacalaureat anticipat la limba engleză și informatică, 46 de elevi de clasele 10 și 11, de la Liceul Bălcescu. În zilele de 20–21 iunie, au dat examenele de bacalaureat elevii clasei a 12-a B ai liceului, președinta comisiei de examinare a fost prof. Andrea Kovács. A.B.



## Programe culturale, jocuri și gastronomie la „Ziua familiei”, organizată de școala din Aletea



Joi, 13 iunie, Școala generală bilingvă din Aletea a organizat o zi dedicată elevilor și părinților, intitulată „Ziua familiei”. Evenimentul a cuprins în prima parte a zilei un program cultural, urmat de competiții sportive și alte concursuri la care au luat parte atât cadrele didactice, cât și elevii și părinții. Au desenat pe asfalt, au avut un meci de fotbal elevi-părinți, și un meci de baschet elevi-profesori, activități creative, dans, iar în partea a doua a zilei s-au pregătit gustări tradiționale românești, toate acestea încheindu-se cu o cină comună.

„Familia și școala reprezintă elementele cheie care influențează



formarea și dezvoltarea personalității copilului. Colaborarea dintre școală și părinți este crucială în dezvoltarea unui proces de educație mai bună pentru copii. Pe lângă activitățile clasice care contribuie pe parcursul anului școlar la o consolidare între părinți și școală, acestea fiind: ziua porților deschise, serbările școlare, ședințele cu părinții, etc., și această întâlnire are rolul de a socializa, a ne împrieteni și cunoaște mai bine unii cu alții”, ne-a mărturisit Petru Selejan, directorul instituției aletene.

A.B.



## Șorțul

De la casa părinților mei până la casa bunicilor era distanță de patru fântâni. La vremea aceea, necunoscute încă fiindu-mi alte unități de măsură pentru distanța dintr-un punct în altul, în perimetrul satului făceam socoteala în fântâni.

De la o fântână la alta, erau cam 5–6 gospodării. Pentru a nu mă „rătăci”, în cazul în care eram trimisă de către ai mei cu o misiune importantă la una sau altă casă, trebuia să știu direcția și numărul de fântâni. Până la finii de cununie a bunicii, trebuia s-o iau pe drumul morii, distanță de opt fântâni. Până la nașul Andrei duce drumul de pe lângă Primărie și urmau a fi numărate nouă fântâni. Un fel de navigator pentru mine la cei cinci ani ai mei. Fântânile erau adânci pe la noi și a scoate o căldare cu apă era un lucru anevoios implicând îndemânări și suficientă forță. Pe vreme de vară însă, nu știu cum se făcea că mai la fiecare fântână, căldarea era pe jumătate cu apă rece. Era o înțelegere nescrisă a sătenilor că cel ce scoate apa ultimul, să lase căldarea cu apă pentru cei care nu ar putea să se descurce de unii singuri: copii, persoane mai în vârstă.

Era o zi fierbinte de vară, iar eu mergeam de la bunici spre casa părinților cu o plăcintă caldă și o bucată de pâine în traista de pe umăr – bunica a scos-o din cuptor și trebuia să ajung la ai mei cu bucatele calde. Ținând calea tot pe sub umbra copacilor de nuc, care desemnau drumul din ambele părți, trecuserăm deja de trei fântâni, până la destinație mai având ultimul segment reprezentat de un delușor străjuit și el de copaci de nuc din ambele părți. La vremea aceea, toată lumea era în câmp, iar cei rămași prin gospodării erau ocupați cu treburi, astfel încât în drumul meu nu am întâlnit decât găștile mătușei Natalia, care se duceau la apă și pisicul roșcat al lui moș Gherman, întins la poarta gospodăriei din responsabilitatea sa motânească.

La un moment dat, în vârful dealului pe care-l aveam de urcat, am zărit ceva asemănător cu o corabie. De fapt, nu era nici un fel de corăbioară ci o pânză care ar fi putut desemna locul unei corăbii. O pânză albă care se mișca ritmic de parcă se legăna lin pe valuri. Era ceva pașnic și liniștit în imaginea ce se tot apropia și se contura tot mai clar. Pânza despre care vă povestesc era prinsă la mijlocul unui spic mai înalt ca toate spicele. Spicul acesta se pleacă cu sfială sub povara grigelor și rodului pe care l-a tot cărat de ani. Era nana

Mărioara, cu nelipsitul ei șorț alb, grăbită ca de fiecare dată când o întâlneam. Era nașa de botez a tatălui meu și astfel de către toată familia era numită nana Mărioara. Șortul alb al nanei însemna că merge într-o vizită la cineva și nu se cade să ieși în sat fără un șorț alb. Știam eu că acel șorț avea și un buzunar, pe partea dreaptă, iar în buzunar nelipsite bombonele. „Dacă mă întâlnesc cu un copil în cale?”

Ne apropiam încet una de cealaltă: eu neînțelegând de ce ea nu se îndreaptă din șale, ea strecurând mâna dreaptă în buzunarul șortului.

„Bună ziua, nana Mărioara!”

„Ziua bună și ție, copilă! I-a ține niște bombonele de la nana, un pic de dulce face bine.”

„Mulțumesc!”, primesc cu drag bombonelele, erau din cele cu magiun din prune, îmi plac mult.

Mergem fiecare dintre noi pe același drum, eu în deal iar ea în vale, cu gânduri și dorințe atât de diferite.

### Fântâna de lângă poartă

Drumeț cu frunte senină  
Și creștetul ars de soare,  
Multă lume străină  
A fost să întâlnești în cale.  
Drumuri văzut-ai mai drepte,  
Roadă ai văzut mai bogată.  
Știe oricât să te aștepte  
Fântâna de lângă poartă.  
Bunicul adânc a săpat-o  
Și a ridicat-o din piatră.  
Nicăcând poate fi mutată  
Fântâna de lângă poartă.

Diana Osadci, Budapesta

## Drum de ocolire la vama Nagylak–Nădlac

Recent a fost finalizat drumul de ocolire al localității ungare de frontieră Nagylak, iar investiția predată pe 21 mai va dirija traficul greu care tranzitează punctul de trecere a frontierei ungaro-române, pe lângă localitate, informează hirado.hu.

Deputatul Fidesz al regiunii, *Lázár János* a declarat la ceremonia de predare că locuitorii din zonă așteaptă de treizeci de ani această investiție, având în vedere că au existat zile în care coada de tiruri care așteptau să treacă granița ajungea până la marginea localității Apátfalva.

De la deschiderea, în 2015, a autostrăzii M43, trei mii de tiruri folosesc zilnic punctul de trecere al frontierei Csanádpalota. Încărcăturile care sunt supuse controlului fitosanitar și veterinar, respectiv transporturile de marfă periculoasă, adică zilnic circa 500 de tiruri folosesc raza localităților Apátfalva, Cenadul Unguresc (Magyarcsanád) și Nagylak pentru a ajunge la punctul de trecere a frontierei amenajat pe drumul public, a prezentat politicianul.

*Nagy Róbert*, directorul general al Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő Zrt, a spus că investiția demarată anul trecut presupune modernizarea a 3,1 kilometri de drum din M43 și 2,2 kilometri de drum comunal, iar pe un nou traseu a fost construit un drum cu iluminat public. La punctul de trecere a frontierei Nagylak–Nădlac a fost amenajat un sens giratoriu, iar controlul traficului greu se va face într-o clădire de control de 386 de metri pătrați.

## Asociația românilor în excursie în Banatul de Munte



Asociația Culturală Română din Chitighaz (președinte: *Gheorghe Gros*) are menirea de a promova cultura și tradițiile românești printre tinerii și românii din localitate. În cadrul asociației funcționează și Ansamblul „Doina Bihorului”, care în anul 2018 a participat la nu mai puțin de 40 de spectacole în țară și peste hotare, iar anul acesta are o agendă la fel de încărcată. Membrii asociației participă între 20–23 iunie la o excursie și pelerinaj în Banatul de Munte și vor fi cazați la Reșița.

Adam Bauer



Consulatul General al României la Jula vă invită la manifestarea

# „ROMÂNIA EUROPEANĂ”



**Data:** miercuri,  
**26 iunie**  
**2019,**  
**ora 18.<sup>00</sup>**

**Locul:**  
Sediul Uniunii Culturale  
a Românilor din Ungaria  
(Jula, Str. Gh. Doja, nr. 8)

## În program:

Concertul de cameră  
al Cvartetului de coarde  
al Filarmonicii de Stat Arad  
cu piese din creația compozitorilor

**George Enescu,**  
**Ciprian Porumbescu,**  
**Antonin Dvorak,**  
**Vittorio Monti,**  
**Béla Bartók,**  
**R. Williams, ș.a.**

**și alte surprize**



Manifestarea cultural-artistică va marca deținerea  
Președinției Consiliului Uniunii Europene de către România.

**Co-organizator:** Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria

**Partener media:** „Foaia românească”

## E vremea lavandei...

Este vremea lavandei, o plantă mult apreciată, care aduce pace, mulțumire, încredere și o stare profundă de bine. Lavanda este o plantă care spală, curăță, limpezește trupul, mintea și sufletul. Puteți să-i savurați parfumul inconfundabil fie sub forma unei limonade răcoritoare, fie a unui ceai cald și liniștitor.

### Rețeta perfectă de limonadă cu lavandă

#### Ingrediente:

1/4 cană cu lavandă uscată sau 1 picătură de ulei esențial de lavandă, 6 lămâi rase, 1 cană cu miere, 5 cani cu apă, crenguțe de lavandă

#### Mod de preparare:

Într-o oală, se fierbe jumătate din cantitatea de apă, după care se închide focul. Se adaugă mierea și lavanda uscată. Se lasă compoziția să stea pentru 20 de minute, se strecoară și se toarnă într-un recipient mai mare. Apoi, adăugăm zeama de la lămâi, restul apei și amestecăm bine compoziția. Puteți păstra limonada la frigider.

Limonada cu lavandă nu doar relaxează, dar are și proprietăți medicinale. Structura chimică a lavandei este compusă din mai mult de 150 de constituenți activi. Are antifungice puternice, antiinflamatoare, antibacteriene,

antidepresive, antiseptice, detoxifiante, analgezice, antimicrobiene, antispastice, hipotensive și sedative. Un studiu efectuat în Florida a arătat că uleiul de lavandă ameliorează anxietatea și frecvențele pulsului. Mai mult decât atât, aromoterapia cu lavandă poate diminua stresul preoperator și poate fi chiar mai calmantă decât un masaj.

Puteți folosi lavanda și în alte moduri pentru a vă îmbunătăți starea generală de sănătate.

1. Adăugați două picături de ulei de lavandă într-un ulei organic și



pregătiți un ulei natural care vă va relaxa mintea, va ține insectele departe, vă va ajuta să dormiți mai bine și vă va hidrata pielea.

2. Adăugați 5–6 picături de ulei esențial de lavandă în cadă pentru a vă hidrata pielea uscată.

3. Pulverizați 10–12 picături de ulei de lavandă în aer pentru a scăpa de stres într-un mod natural.

## Integramă

## Fidelitate

| ORDIN DE EXECUȚIE<br>FEMEIA<br>CA SIMBOL    |                                   |                                        |                                        | A AVEA<br>REGRETE<br>A RUPE<br>CU BĂTAIA |                                            | A JUCA<br>HAZARDAT<br>A LUA LOC       |       | UNA CU<br>MANIERE<br>EI NU<br>CRED |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|-------|------------------------------------|
|                                             |                                   | A FI<br>DE FAȚĂ<br>PĂSĂRI<br>ÎNCHISE   |                                        |                                          |                                            |                                       |       |                                    |
|                                             | FIDEL                             |                                        |                                        |                                          |                                            |                                       |       |                                    |
|                                             |                                   |                                        | MĂSURI<br>VECHI<br>GALBENI<br>LUCITORI |                                          |                                            |                                       |       |                                    |
| EXPERTI<br>FEMEIE<br>NECIOPLITĂ<br>A DĂRĂMA |                                   |                                        |                                        |                                          |                                            | AIURIT<br>LA CAPI!<br>BON<br>DE PLATĂ |       |                                    |
|                                             |                                   |                                        |                                        |                                          | CETE<br>MARI!<br>ÎNCETE<br>LA MERS         |                                       |       | OAMENI<br>ÎN CÂMPUL<br>MUNCII      |
| LUNGUL<br>ȘOSELEI<br>NOTĂ<br>DUBLĂ          |                                   |                                        |                                        | FIDEL                                    |                                            |                                       |       |                                    |
|                                             |                                   | PIEPTAR<br>RUSTIC<br>SIMȚUL<br>URECHII |                                        |                                          |                                            |                                       | FIDEL |                                    |
| SECTOR<br>COMERCIAL<br>PRIMUL<br>NUMĂR      |                                   |                                        |                                        |                                          |                                            | DISC<br>GOL!<br>INEL<br>DE LANȚ       |       |                                    |
|                                             |                                   |                                        | LAC DE<br>MUNTE<br>CASTANIU            |                                          |                                            |                                       |       |                                    |
| MENTĂ<br>AJUTOR<br>DE CROITOR               |                                   |                                        |                                        |                                          | PLASĂ DE<br>PESCUIT<br>PORȚIE<br>DE NUTREȚ |                                       |       |                                    |
|                                             |                                   | NU-I<br>ACESTA<br>A SCOATE<br>CAPUL    |                                        |                                          |                                            | COTĂ<br>MEDIE!<br>DAT ÎN<br>LEAGĂN    |       |                                    |
|                                             | CREMA<br>LELIȚEI<br>PRIN<br>LUME! |                                        |                                        | MAȘINA<br>FAMILIEI<br>ÎNTR-UN<br>GRUP!   |                                            |                                       |       |                                    |
|                                             |                                   |                                        |                                        |                                          |                                            |                                       |       |                                    |
| TON<br>IMPERATIV<br>ULUIȚI                  |                                   |                                        |                                        |                                          |                                            |                                       |       |                                    |

Dezlegarea acestei integrame o găsiți în numărul următor!

## Glume



Nevasta e ca o grenadă:

Dacă îi scoți inelul, îți dispare casa!



Un șmecher de Dorobanți cu ultimul răcnut de Lamborghini este oprit de Poliția Rutieră. Bineînțeles, acesta se folosește de tupeul specific și începe conversația cu un ton amenințător:

– Ce faci, frate? Pe mine te-ai găsit să mă oprești? Tu știi cine este taică-meu?

Polițistul, în timp ce completează procesul-verbal:

– De ce? Mă-ta nu ți-a spus?!



La o firmă mai pricopsită, într-o niște tipi cu cagule pe față, înarmați, și zic:

– Nu mișcă nimeni, este un jaf armat!

La care o tipă din conducerea firmei:

– Aoleo, ce ne-ați speriat! Am crezut că-i Garda Financiară...



Studentul răspunde foarte prost. Profesorul încearcă să-l ajute:

– Spune-mi, măcar, la ce temperatură fierbe apa?

– Domnule profesor, eu nu știu la ce temperatură fierbe apa, însă știu că la 40 de grade se transformă în vodcă!



La ora de geografie, profesorul îl întreabă pe Bulișor:

– Care este cel mai vechi stat din lume?

– Statul pe fund.

– Și care este cel mai nou stat?

– Statul la coadă, la cupoane...

– Dar cel mai mic stat?

– Statul de plată!

### Dezlegarea integramei din numărul anterior

93: A; F; NUC; APARTE; RS; ALATURAT; BRUT; ZBIR; UNITĂ; DA; ST; PUTRED; ARA; AULA; ODATĂ; TA; ETANSARE; AC; TOI, AM; UCIS; ASA; ERA; TAMAN; ARM; TARA; AN; AIURIT; DURA; ATA.

RECOMANDĂRILE  
NOASTRE– lectură, teatru,  
film, internet

## Concert

Cezar Ouatu cântă la Lipova  
Symphonic City

Melomanii sunt invitați, în ziua de vineri, 28 iunie, de la ora 21.00, pe platoul Basilicii „Maria Radna”, la un eveniment de înaltă ținută: Lipova Symphonic City Open Air. Invitat special: Cezar Ouatu.

În prima parte, programul va cuprinde uverturi și arii celebre din opere iar în a doua parte muzică film, repertoriu din musical și pop-opera.

Invitat special: **Cezar Ouatu**

Director artistic/Dirijor:

**Dan Crișan**Soprană: **Larisa Ștefan**

Orchestra Filarmonicii de Stat Arad

Asistent regie artistică:

**Tatiana Țugulea**

Scenotehnică, sonorizare și

lumini: Corso Live Interface

Grafică și design: **Andreea Chifor**

Cezar Florin Ouatu (n. 18 februarie 1980, Ploiești, România), cunoscut și ca Cezar The Voice sau Cezar, este un interpret român de operă, pop-opera și pianist. Este cunoscut datorită piesei „It's My Life”, cu care a câștigat Selecția Națională 2013 și cu care a participat la Concursul Muzical Eurovision 2013 din Malmö, Suedia.

Cezar s-a născut într-o familie de muzicieni, fiind fiul flautistului Florin Ouatu, de la Filarmonica din Ploiești și fost profesor la Universitatea Mozarteum din Salzburg, Austria. La doar 6 ani a învățat să cânte la pian, urmând un profil artistic. A absolvit Liceul Muzical „Carmen Sylva” din Ploiești; în 2004 a absolvit cu notă maximă secția de canto clasic a Conservatorului „Giuseppe Verdi” din Milano, unde fusese admis în 2001. A studiat de asemenea și muzică barocă. A debutat ca interpret profesionist pe scena Teatrului „La Fenice” din Veneția, a cântat pe cele mai importante scene din lume și a obținut numeroase distincții la concursuri de canto în orașe precum Barcelona, Dresda, Milano și în țări precum Monaco și San Marino. A cântat la opere prestigioase precum cele din Lausanne, Barcelona, Potsdam ș.a.

Evenimentul de la Lipova este organizat de Consiliul Județean Arad prin Centrul Cultural Județean Arad. (Sursa: [www.aradevents.ro](http://www.aradevents.ro))

## O VOCE ROMÂNEASCĂ

– viața și tradițiile românilor  
din Ungaria

## 24 Iunie (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

## 25 Iunie (Petru Cîmpian)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Alfabet urban – Toplița – serialul lectorului dr. Szabó Zsolt 17.30: Pelerinaje prin Biblie / dr. Mihaela Bucin 17.55: Încheiere

## 26 Iunie (Ștefan Crâsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.20: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

## 27 Iunie (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei 17.30: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

## 28 Iunie (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.15: EU aleg România – Istoria românilor în 100 de momente esențiale 17.25: Sarea în bucate / preluare Radio Antena Satelor 17.55: Încheiere

## 29 Iunie (Petru Cîmpian)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al celor neoprotestante 16.20: File de calendar 16.25: De dor și drag – emisiune de folclor realizată de Maria Borșun Popescu / Radio Timișoara 17.55: Încheiere

## 30 Iunie (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă ecumenică 17.00: File de calendar 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

O VOCE ROMÂNEASCĂ –  
EMISIUNE RADIOFONICĂ  
ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Zilnic între orele 16.00–18.00 pe undele medii cu frecvențele de 873 kHz și 1188 kHz. Pe internet la adresa: <http://www.mediaklikk.hu> (în direct la „Élő műsor/Nemzetiségi rádió”) sau în arhivă la adresa <http://www.mediaklikk.hu/musor/roman>

Contact:

MTVA Studioul din Seghedin  
6722, Blv. Kossuth Lajos nr. 29.  
Tel.: +36-62/549-201; +36-62/333-766  
e-mail: [roman@radio.hu](mailto:roman@radio.hu)

Abonați-vă la  
**e-FOAIA**  
la prețul  
de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foi” tipărite. Cititorii „E-Foi” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar. „E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

## CUVÂNTUL SĂPTĂMÂNII



dexonline  
Dicționare ale limbii române



**PROLIFIC** adj. 1. prăsitör, (pop.) puios, (reg.) prăselnic, prăsiolos. (Animale sterpe și animale ~.) 2. v. fecund. 3. fecund, prodi-gios, productiv. (Un scriitor ~.)

## UMOR



**ecranul nostru**  
miercuri, 26 iunie, Duna TV, ora 7.15  
miercuri, 26 iunie, Duna World, ora 13.50

În emisiunea în limba română a postului public de televiziune, de această dată vă invităm la Cupa Internațională de Șah „Alexandru Hoțopan”, care anul acesta a fost organizată pentru a zecea oară, aliniind jucători de șah din Ungaria, România și Serbia.

Realizator: **Tiberiu Boca**

## ADRESE UTILE

## REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor  
din Ungaria (UCRU)

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Președinte: Marius Maghiaru

E-mail: [uniuneaculturala@gmail.com](mailto:uniuneaculturala@gmail.com)Website: [www.romanul.hu](http://www.romanul.hu)

Autoguvernarea pe Țară  
a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Jula, str. Eminescu nr. 1

Tel./fax: (+36-66) 463-951

Vicepreședinte: Alexandru Finna

E-mail: [atru@globonet.hu](mailto:atru@globonet.hu)Web: [www.atruroman.hu](http://www.atruroman.hu)

## MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72

Tel.: (+36-1) 384-8394

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 535 69 12

Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răni, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.

Ambasador: Marius Lazurcă

Website: <http://budapesta.mae.ro/>E-mail: [budapesta@mae.ro](mailto:budapesta@mae.ro)

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5

Tel./fax: (+36-62) 424-431,

(+36-62) 424-429

Telefon mobil de permanență:

(+36 30) 6777 980

Consul general: Daniel Banu

Website: <http://szeged.mae.ro>E-mail: [szeged@mae.ro](mailto:szeged@mae.ro)

Consulatul General al României

5700 Jula, str. Munkácsy nr. 12

Tel.: (+36-66) 465-130

Fax: (+36-66) 465-142

Telefon mobil de permanență:

(+36-30) 635-7181

Consul general:

Florin Trandafir Vasiloni

Website: <http://gyula.mae.ro/>E-mail: [gyula@mae.ro](mailto:gyula@mae.ro)

## INSTITUȚII CULTURALE

Institutul Cultural al României  
la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5

Tel.: (+36-1) 383-2693

Director: Simona Tănăsescu

E-mail: [romankulturalis.intezet@upcmail.hu](mailto:romankulturalis.intezet@upcmail.hu)Web: [www.icr.ro/budapesta](http://www.icr.ro/budapesta)

Institutul Cultural al României  
la Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.

E-mail: [rki.szeged@invitel.hu](mailto:rki.szeged@invitel.hu)

Institutul de Cercetări  
al Românilor din Ungaria

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8

Tel./fax: (+36-66) 463-079

Director: dr. Maria Berényi

E-mail: [romanintezet@gmail.com](mailto:romanintezet@gmail.com)Web: [www.romanintezet.hu](http://www.romanintezet.hu)

Centrul de Documentare  
și Informare al AȚRU

5700 Jula, str. Sáros nr. 17

Director: Mariana Negreu Vetró

E-mail: [info@dokkozpontgyula.hu](mailto:info@dokkozpontgyula.hu)

# Absolvenții școlilor generale bilingve românești din Ungaria în anul 2019



ALETEA

Daniela Budai, Eszter Farkas,  
Daniel Lukács, Nikolas Németh,  
Zoltán Turai.

**Diriginte: Petru Selejan**



BĂTANIA

Sándor Mátyás Balla, Balázs Erdei,  
Nikolett Fejes, Hajnalka Martina Gaudi,  
Nikolett Ivánka, Deniza Kasza,  
Nikoletta Fanni Lakita, Alessandra Lopăzan,  
Bence Nima, Fanni Prágai,  
Roland Daniel Ristin, Luminița Viviana Sarca.

**Diriginți: Timea Takács, Cyöngyi Klára Guth**



CHITIGHAZ

Daniella Bálint, Roland Bartalos,  
Petra Antónia Csomós, Amanda Csurár,  
Sára Kata Dávid, Zsolt Krisztián Huszárik,  
Balázs Jova, Petra Kerepesi, Kitti Kókai-Szabó,  
Bence Krutek, Dávid Levente Kürti,  
Márk Iván Makovej, Cintia Titanilla Malkócs,  
Vivien Mezei, Rináldó Zsolt Nagy, Lajos Olajos,  
Balázs Otrok, Ottó Ottlakán,  
Dorina Bettina Peregi, Tamás Petruzsán.

**Diriginte: Ana Roksizin Orbán**



JULA

Ana Angyalka Angyal, Csaba David Borszéki,  
Brigitta Margit Cséffán, Victoria Demeter, Joel Dézsi,  
Francisc Carei Dobos, Alexandru Simion Fekete,  
Sara Ilka Fekete, Grigore Igricz, Richard Imre Ketmegi,  
Beata Kinga Kiss, David Kóra, Csenge Ana Nemes,  
Kimberly Orosz-Roksizin, Dorina Orsós, Tiberiu Ötvös,  
David Gheorghe Papp, Laura Pavlákovichs, Ioan Ruzsa,  
Benjamin Somogyi, Levente Szél, Simion Szél,  
Levente Sziklai, Gheorghe Ștefan Tripon,  
Gheorghe Ioan Tripon, Milena Cristina Veres.

**Diriginte: Vasile Kozma**



MICHERECHI

Aron Árgyelán, Zsaklin Bottó, Tamás Goron,  
Ruben Ioel Igas, Mihály Tibor Kozma,  
Balázs Lészeg, Melani Miron, Ioan Pojendán,  
Eszter Réthelyi, Sándor Szabó, László Szekeres,  
Ákos Tobai, Richárd Márk Toszeczki.

**Diriginte: Ana Netea Benea**

**FOAIA  
românească**

21 iunie  
2019

[www.foaia.hu](http://www.foaia.hu)

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director, redactor-șef: **Eva Șimon**. Redactor, reporter: **Anca Liana Becan**. Tehnoredactor: **Ioan Nyisztor**. Editura și redacția: 5700 Julia, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789, E-mail: [foaia@foaia.hu](mailto:foaia@foaia.hu), Editor responsabil: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Julia, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: [www.romanul.hu](http://www.romanul.hu), [uniunea@romanul.hu](mailto:uniunea@romanul.hu). Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Julia, str. Károly R. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. **Abonamentele pe anul 2019: 3 luni 1560 forinți; 6 luni 3120 forinți; 1 an 6240 forinți.** Publicația apare cu sprijin de la Cancelaria Primului Ministru (Budapesta, Ungaria), acordat prin Autoguvernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, și de la Ministerul pentru Românii de Pretutindeni (București, România).